李標

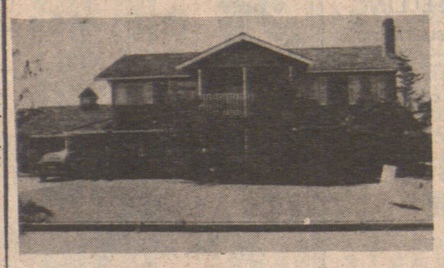
UNITED REALTY LTD.
公司：437-9431
住宅：520-1815
BILL LEE

◎代理買賣房產，物業，生意・免費估價◎

閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最高價將屋賣出，服務週到，保證滿意

賣屋請注意

▲建屋師高價收買屋地或舊屋，現款交易，歡迎隨時來電指教



特別介紹

列治文區，六年新華麗大屋，高尚住宅區，樓上三房兩廳，樓下兩房及巨型娛樂室，三浴室，雙車房，街角大地段，只取價十六萬九千元，抵買到極，請快。

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455
信用卓著・經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

生意買賣

▲東區，京士威大街，果仔濕生意，日營約四百，另有電子遊戲機數具，月入足夠交租，租平批好，最合夫婦經營，小本投資，好過打工，僅取價二万。

▲西區 KERRISDALE 高尚栢文住宅區，女裝設計，及乾洗生意，前鋪後居，生意連實業五十餘万，適合投資移民，詳情問經紀。

▲梳里埠，OLD YALE 大街，栢文住宅區，小型果鋪生意，樓上三睡房宿舍，濶大商業地附近無競爭，年營廿餘万，東主另有生意，適合夫婦經營，取價廿一万。

△顯里埠，果鋪連實業，日營七百，有一廳三房住宅，柏文區，近市中心，十九萬餘。

△二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價。

△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請還價。

△列治文耕地四畝，有孖屋及菜灘，大可發展前途無量，三十餘萬請還價。

▲髮型屋急賣，位于本拿比購物商場內，近京士威，租平開價一万，可還價，好過打工。

▲車梨域市中心商業樓出賣，有兩鋪位，地大，開價廿九万餘還價，詳情問經紀。

▲梳里埠一英畝商業地大街街角，果鋪兼加油站，四睡房宿舍，前鋪後居，日營千餘，夫婦合作經營，潛力無限，生意連實業，取價卅餘万僅買生意，五万九，可取得長批約任君選擇，詳情歡迎問詢。

▲梳里埠京左治大街，約兩年新孖結生意連實業，日營約一千，樓上新淨三睡房聯房，前後停車場，架撐新淨齊備，取價四十五万，單買生意，亦歡迎取價八万。万勿錯過機會，歡迎電約引看。

新屋

▲高貴林新住宅區，靚屋數間，取價從九万餘起至十四万不等，詳情請問經紀。

▲西區街角商業鋪 43X122 呎卅七万。

▲西區栢文九組四十一万。

▲東區栢文七組二年新，卅九万

餐館急讓

▲唐番餐館，雲東京士威，50位，送餐及堂食經營多年，東主退休，取三萬九有商量

離埠急賣

▲高貴林新屋區，三年新，三睡房靚屋，屋主因工調離溫埠，平價急賣，僅取價八万請試還價，經紀有匙，歡迎電約引看。機會難逢，投資自住均宜，十分抵買。

▲西區，金比街近41街，繁旺 OAKRIDGE 區，小型咖啡餐室日營三百餘，架撐齊備，東主返港急賣，僅取價四万餘歡迎參觀還價。

▲東區，13年新，三睡房，土庫完成廳廚廁及工作室，西人業主保養一流，失業迫離埠割愛急賣，十三万餘，逢週日2至5時開放，歡迎參觀，捷足先得。

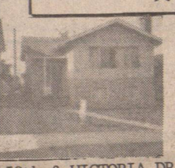
▲京士威大街，五十座位京滬菜餐室裝飾雅緻，租平批好，東主身體欠佳，割價平賣，僅取價四万元。機會莫失。

劉澤義
FRED LAU
Loverock Realty
住宅：879-5027
公司：324-3888

快餐館

50座位，營業額每天可達六百餘元，適合夫婦經營，開價七万五，歡迎詢問。

永業實業有限公司
ROYSON REATY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG
加拿大註冊卑詩省實業學會會士・通粵，國，客話・
公司：879-5175 住家：324-4752
傳呼機：687-1985 #0068



E. 50th & VICTORIA DR
九年新兩睡房土庫完成

2186 E. 42rd AVE.
西班牙式新屋，紅瓦頂，千四呎圓型樓梯土庫完成

5123 CHAMBER ST. VAN.
保養良好24年，三房及土庫完成特價急賣

一百座位西餐館生意，及60X100商業地，大停車場，生意及物業 $320.000.00

1180 E.31 街近乃路 28年三睡房土庫完成

大型超級市場生意及物業每年生意，一百萬，六十八萬開價

四年新上下孖屋 2820 ST.CATHERINE ST. VAN.

商業磚樓，興旺 KINGSWAY 地區年淨收入 $23.000-，$269.000 開價。

士多生意及物業，日做六百多，三房住家，商業地，75X120，大停車場，特價急賣。

2765 COLERIDGE AVE. 14年新 KILLARNEY 區地大，千五呎面積三睡房，土庫完成。

達新實業燕梳公司 879-6331

譚清華
DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

Autoplan
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
Autoplan

梁秀嫻
KIM LEUNG
261-9655
687-1985
PAGER 3855

馮沾
JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

香港分公司地址：九龍彌敦道789號健峯保險大廈907室 電話：3・813061

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費特平 * 忠誠服務

▲西區地王咖啡店生意，五十座位，日做五百多，每星期六日，七至五時半，價七万八千。

▲西區士多生意及鋪後住家，特價一万九千。

△西人超級市場生意，日做一千五百，價十二萬五千。

△位於 GAS TOWN 禮物店生意，日做一千元，價七萬九千。

△士多生意，日做七百多，新生財用具，另有三房新建住家屋，生意及業物，三十二萬九千。

△獨市士多生意及鋪後住家，生意及業物，三十二萬九千。

△西餐館生意，日做五百餘，一百座位，酒牌生意及物業前面大停車場，32萬，接供按揭18萬10%8年。

△地點好，電油站及士多，兩種生意及樓上住家，另有修理車房，租出每月收七百元，商業地122X114，特價廿五万九

△士多生意及物業，年做九十五萬，六千尺鋪位及停車場六十八萬

△超級市場及業物，年做九十五萬，六千尺鋪位及停車場六十八萬

△土多生意，日做六百，大貨倉及大停車場，生意興旺，地點好，鋪面二千五百呎，四面新屋臨立，生意及物業急賣。

▲一年新磚樓，鋪面二千五百呎，大貨倉及大停車場，生意興旺，地點好，四面新屋臨立，生意及物業急賣。

▲二一八六東42街近域多利街紅瓦屋頂，磁磚地台，雲石壁爐及面盆，三房睡土庫完成，十六万餘有商量。

▲正層四睡房新屋，另有家庭室，面積一千七百餘呎，紅瓦頂，熱水暖氣，圓式樓梯，土庫完成三睡房住宅單位，位於東26街近乃路，十八万餘開價。

▲東52街近域多利街，紅瓦屋頂，向南標準平整地，三睡房面積一千四百餘呎，工料一流，土庫完成，十六万九開價

▲另有東西區新屋多間，歡迎查詢。

△西區四十八街夾屋街，向南地大，五房及土庫完成，二十八萬

△3225 KNIGHT 夾16街，三睡房，土庫完成孖屋地，

△二十年新 MAIN & 57TH，二睡房，土庫完成，柚木地台。

△位於乃磨街夾 DUNDAS ST. 有數間屋，係栢文地，投資良機。

△溫哥華旺中帶靜三房栢文一組，兩浴室，九萬

△十二年新屋，五房土庫完成，首期一萬二千，接充銀期，價十四萬五千。

△唐人街三房舊屋，新屋頂，價六萬九千。

商業樓及栢文

△西區廿組栢文七年新，接供按揭利息十里半，一百廿五萬。

△西區市中心四年新，47組栢文，二百八十萬。

△西區市中心四年新，39組栢文，二百四十萬。

△十年新磚樓，兩組栢文及兩個鋪位，年收三萬九千，三十七萬九千。

△四組栢文及三個鋪位，年收五萬一千，特價急賣。

△一層及土庫磚樓，餐館租客，二十一萬九

△鋪街旺區鋪位及兩組栢文，二十九萬五千。

△3343京士威，堅固磚樓，中央冷暖氣系統，每年收入二萬四千元，開價廿七萬，有商量

△列治文吉地三副近第三路及 LANGDOUN 購物中心商場，每幅十八萬，最宜自建鋪位及購物商場，投資最好機會。

▲四年新磚樓，三組栢文及四個鋪位，每年收二万七千，開價二十五万九千。

生意及物業

Inner CircleRealty

加滙置業 738-3322

何衍聲
NORMAN HO
321-9809

ALFRED H. SEEMIN 施玉山
B.A., B.Ed., M.A. 321-1986

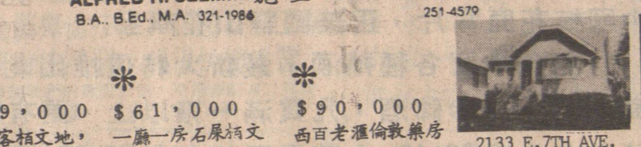
袁誌達
PAUL YUEN
251-4579

6128 MAIN
$68，900
首期七千月供六百，三睡房，十五分鐘車唐人街，卅七年新淨居屋。

* $189，000
八組租客栢文地，年入約二萬，44X122地，片打街近域多利

* $61，000
一廳一房石屎栢文首期三千接供按揭管理完善住客高尚中央公園快車站

* $90，000
西百老滙倫敦藥房電腦生意連軟硬件租約長千三呎傢俬連存貨約七万



2133 E.7TH AVE.
$99，800
四睡房保養新淨土庫部份完成東七街近乃磨街33X122地

INNER CIRCLE 加滙置業 REALTY INC.
何衍聲 NORMAN HO 住家：321・9809
738・3322
施玉山 ALFRED H. SEEMIN B.A., B.Ed., M.A. 住家：321・1986

減售 $68,900

△首期七千，月供六百餘，37年新三房，週末二至四餘 6128 MAIN ST.

△東七街近乃磨街，四十餘年新，內外靚極，足地，四睡房加土庫，附近環境好，九萬餘。

▲西九街近VGH，電腦業生意連軟件出讓，價十一万餘。

△中央公園，石屎栢文，首期三千，六百餘呎，一房一廳，室內泳池，車位，六萬。

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874-1431
住宅：524-6998

△1373東29街，由十六萬九減至十四萬八千。

△4756乃磨街，由十六萬九減至十五萬八千。

△5726 JOYCE 街由十七萬一千減至十六萬正。

△2041東44街，開價十六萬八以上新屋料正，款好，標準平正地段，近學校，巴士商場，正層三房兩廳兩浴室，土庫全部完成，兩房一廳廚廁，孖車房，圓樓梯，每逢週末下午開放，急賣，莫萬不可錯過。

▲域多利及三街，40呎闊地，土德古三睡房屋，土庫兩房一廳只賣八万餘。

△1306號東13街，兩層高土德古兩睡房屋，標準平正孖屋地段，近學校巴士，只售八萬七

抵買舊屋新屋大減價

ROYAL TRUST
2298 KINGSWAY
電話：430-2201
住家：879-3083

Eddie Shiu
蕭偉東
傳呼機可用中文：667-0071

△平過租，＊試首期萬二，每月剩付五百，雲東區，交通方便，兩睡房樓面八百方尺，土庫完成有浴室，廚房，睡房已租出，價九萬二，歡迎還價

△香港區五年新屋，屋主離埠急賣，三睡房三廳，設計特別，花園美觀。

△三睡房單位，近巴士站 SCOTT RD 叫價五萬七。

彭釗然
PAUL PANG
公司：872・3321
住宅：879-3431

永安實業燕梳公司
3031 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. V5T 3G6

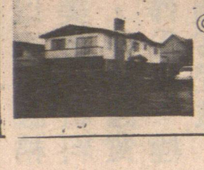
專營房屋地產・保險全科・忠誠服務・價錢相宜

屋內泳池

BRITISH PROPERTIES. 豪華洋房，背山面海，五房三廳，面積四千尺，日式亭園，小橋流水，環境幽美，室內泳池，另有熱泉噴水浴，開價四十餘万。

業鋪急賣

東區近PNE・生意好，前景佳，租平，開價萬八，有價講。



◎ 3322 SOPHIA（緬街夾17街）六年新屋，全部完成，西人業主回國急讓。開價16万餘有價講。

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儼

代理買賣房屋及生意免費估價，服務週到

▲一首業主，三睡房土庫兩睡房，花園靚，兼沙夾28街。

▲東區兩睡房屋，標準地，只售七万余元。

▲果仔鋪經營雜貨，鮮花，代售六合彩票，三万二千九。

華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.
唐人街海外信託銀行三樓
公司電話：685-2028
住宅電話：277-5967
免費估價地產買賣

HEDY CHUNG
鍾家和小姐

▲華埠 HASTING 街 OLIMPIA STEAM BATH 出讓，大75X122，價七十餘萬地

611-613 E. 11th AVE.
15年新孖屋，49.5X120
價十七万餘。

▲東區43組栢文出讓，近 ALRT 首期50万其他業主貸款

▲N DELTA 地100X130呎作商業用途，價九万五

5365 NANAIMO
雲東三睡房，土庫完成一睡房，29年新，價10万餘。
星期日下午二時至四時開放。